

## KÚPNA ZMLUVA č. 41/2012

uzavretá podľa ust. § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka  
v znení neskorších predpisov

medzi

### **Predávajúcim:**

Obchodné meno: MBB a.s.  
Sídlo: ČSA 26, 974 01 Banská Bystrica  
IČO: 36039225  
Zápis: obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sa,  
vločka č. 601/S  
DIČ: 20200 93504  
IČ DPH: SK 20200 93504  
Bankové spojenie: Československá obchodní banka a.s.  
Číslo účtu:  
Zastúpený: Ing. Ľubomír Bobák, predseda predstavenstva

(ďalej len „predávajúci“)

a

### **Kupujúcim:**

Obchodné meno: BURGMAIER Precision Slovakia, s.r.o.  
Sídlo: Zvolenská cesta 14, 974 03 Banská Bystrica  
IČO: 36030686  
Zápis: obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sro,  
vločka č. 5426/S  
DIČ: 2020087025  
IČ DPH: SK2020087025  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia a. s.  
Číslo účtu:  
Zastúpený: Karl-Hugo Schick, konateľ

(ďalej ako „kupujúci“)

### **Preambula**

1. Kupujúci kupuje pozemok za účelom vykonávania najmä nasledovných činností: špeciálne obrábanie kovov, brúsenie kovov, obrábacie centrá kovov, automatizácia, tepelné spracovanie a povrchová úprava kovov, meracia technika, konštrukcia strojných zariadení, simultánne inžinierstvo, odhrotovanie (ECM, TEM, odihľovanie guľičkami a pieskom), jemné sústruženie (sústruženie kalených a nekalených súčiastok), ozubenie, výroba hlbokých dier a iných, ktoré sú nevyhnutné pre výkon jeho podnikateľskej činnosti, s čím bol predávajúci kupujúcim oboznámený a výslovne s tým súhlasí, pričom predávajúci týmto výslovne vyhlasuje, že pozemok a jeho stav vrátane okolia pozemku je vhodný na naplnenie účelu, pre ktorý kupujúci pozemok kupuje, t.j. má

zabezpečený bezproblémový prístup na pozemok a napojenie pozemku na inžinierske siete a že predávajúci poskytne kupujúcemu všetku potrebnú súčinnosť na zrealizovanie tohto zámeru kupujúceho. Kupujúci vyhlasuje, že si je vedomý povinností, ktoré mu pri vyššie uvedenej činnosti budú vyplývať z osobitných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä vo vzťahu k ochrane života a zdravia tretích osôb a životného prostredia.

2. Dňa 09.09.2010 uzavrel kupujúci s predávajúcim Zmluvu o uzavretí budúcej kúpnej zmluvy č. 44/2010 – opčná zmluva (ďalej len „ZBZ“), na základe ktorej sa dohodli uzavrieť najneskôr do 31.12.2015 kúpnu zmluvu v znení, ktoré tvorilo prílohu č. 1 k ZBZ. Zmluvné strany ZBZ a tejto kúpnej zmluvy sa výslovne dohodli a prejavili záujem uzavrieť túto kúpnu zmluvu, ktorá zodpovedá obsahu prílohy č. 1 k ZBZ, pričom prejavili záujem odlišne dohodnúť najmä:
  - a) kúpnu cenu za predmet kúpy a
  - b) splatnosť kúpnej ceny.

### **Článok I. Úvodné vyhlásenia**

1. Predávajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti vedenej na Katastrálnom úrade v Banskej Bystrici, Správa katastra Banská Bystrica, okres Banská Bystrica, obec Banská Bystrica, zapísanej na LV č. 1430, k. ú. Šalková v registri „C“ ako pozemok:
  - parc. č. 1228/32, orná pôda o výmere 11580 m<sup>2</sup>(ďalej len „Pozemok“).
2. Kupujúci vyhlasuje, že je mu známy stav Pozemku, ako aj jeho okolia, že má zabezpečené financovanie kúpnej zmluvy (kúpnu cenu), a že má vážny záujem Pozemok za kúpnu cenu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve nadobudnúť, a to do svojho výlučného vlastníctva za účelom realizovania investície uvedenej v preambule tejto zmluvy.
3. Kupujúci aj predávajúci sú právnické osoby.

### **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je odplatný prevod vlastníckeho práva k Pozemku špecifikovanému v článku I. ods. 1 tejto zmluvy, ktorý predávajúci predáva kupujúcemu do jeho výlučného vlastníctva za kúpnu cenu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy.
2. Kupujúci na základe tejto zmluvy nadobúda v celosti vlastnícke právo k Pozemku do svojho výlučného vlastníctva.

### Článok III. Kúpna cena a jej splatnosť

1. Predávajúci predáva a kupujúci kupuje Pozemok uvedený v článku I. ods. 1 tejto zmluvy so všetkými jeho súčasťami, príslušenstvom a súvisiacimi právami a povinnosťami do svojho výlučného vlastníctva za vzájomne dohodnutú kúpnu cenu  $\text{€}/\text{m}^2 + 20\% \text{ DPH}$ . Dohodnutá kúpna cena za  $11580 \text{ m}^2$  je celkom  $\text{€}$  bez DPH + 20% DPH vo výške  $\text{€}$ , čo predstavuje **kúpnu cenu celkom:  $\text{€}$  s DPH** (ďalej len „Kúpna cena“).
2. Kúpnu cenu, uvedenú v ods. 1 tohto článku kupujúci uhradí predávajúcemu v dvoch splátkach nasledovne:
  - a) 50% kúpnej ceny bez DPH vo výške  $\text{€}$ , uhradí kupujúci na účet predávajúceho vedený v ČSOB a.s. v Banskej Bystrici na účet č.  $\text{€}$  v lehote do 10 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy,
  - b) časť kúpnej ceny vo výške  $\text{€}$  predstavujúca DPH počítanú z celej kúpnej ceny, uhradí kupujúci na účet predávajúceho vedený v ČSOB a.s. v Banskej Bystrici na účet č.  $\text{€}$  v lehote do 10 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy
  - c) 50% kúpnej ceny bez DPH vo výške  $\text{€}$ , uhradí kupujúci na účet predávajúceho vedený v ČSOB a.s. v Banskej Bystrici na účet č.  $\text{€}$  v lehote do 15 dní odo dňa, v ktorom budú po prvý raz splnené súčasne nasledovné podmienky:
    - kupujúcemu bude doručené právoplatné kolaudačné rozhodnutie prístupovej komunikácie vedúcej k Pozemku, ktorou sa rozumie komunikácia funkčnej triedy C3, MO 7,5/40 a vyššej, spájajúca pozemok s najbližšou verejne prístupnou prístupovou komunikáciou, a
    - kolaudačné rozhodnutie nového výrobného závodu spoločnosti BURGMAIER Precision Slovakia, s.r.o. v lokalite Šalková nadobudne právoplatnosť.
3. V prípade, ak kupujúci neuhradí Kúpnu cenu dohodnutú v ods. 1 tohto článku v lehote dohodnutej v ods. 2 tohto článku, je predávajúci povinný písomne vyzvať kupujúceho na úhradu kúpnej ceny v lehote určenej predávajúcim. V prípade, ak kupujúci neuhradí kúpnu cenu ani v dodatočnej lehote poskytnutej mu predávajúcim v písomnej výzve, predávajúci je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť a zmluva sa zrušuje od počiatku.
4. Zmluvné strany svojimi podpismi na tejto zmluve potvrdzujú, že súhlasia so spôsobom zaplatenia Kúpnej ceny spôsobom uvedeným v ods. 2 tohto článku.

### Článok IV. Vyhlásenia zmluvných strán

1. Predávajúci vyhlasuje, že:
  - v čase uzavretia tejto zmluvy je výlučným vlastníkom Pozemku uvedeného v článku I. ods. 1 tejto zmluvy

- nestratil svoje vlastnícke právo k Pozemku, či už prevodom na inú osobu alebo iným spôsobom, ktorý by nebol zrejмый z údajov zapísaných v katastri nehnuteľností, a že nijako nie je obmedzený v disponovaní s ním a teda je oprávnený uzavrieť túto zmluvu,
- Pozemok je v jeho výlučnom vlastníctve, na platnosť podpisu tejto zmluvy nie je potrebný súhlas tretej osoby ani orgánu verejnej moci,
- predávajúci nadobudol Pozemok v súlade so zákonom a nepoškodil pritom práva tretích osôb,
- neboli a nie sú naplnené žiadne podmienky na úspešné odporovanie právneho úkonu, ktorým predávajúci Pozemok nadobudol,
- vykonaním predaja podľa tejto zmluvy neukracuje žiadneho zo svojich veriteľov, a že podmienky pre úspešné odporovanie tejto zmluvy nemôžu byť naplnené,
- na majetok predávajúceho, ktorým je predmetný Pozemok nie je vedená exekúcia a predávajúcemu nie je známe, že by tretie osoby voči nemu uplatnili svoje právo, a to či už podaním na príslušnom orgáne alebo uplatnením takéhoto práva priamo u predávajúceho,
- ku dňu podpisu tejto zmluvy riadne a včas uhradil všetky plnenia súvisiace s užívaním Pozemku, a to najmä povinnosti daňovej povahy,
- Pozemok nemá žiadne právne ani faktické vady okrem tiarch uvedených v článku IV. ods. 2 tejto zmluvy.

2. Predávajúci vyhlasuje, že na Pozemku viaznu nasledovné ťarchy:

a) Právo zodpovedajúce vecnému bremenu - právo vstupu, prejazdu a prechodu cez parcelu KN-C č. 2968/2 zapísanú na LV č. 6894 v katastrálnom území Banská Bystrica na Pozemku v prospech ISTROBANKA, a.s., Laurinská 1, Bratislava, IČO: 31 331 491, právnym nástupcom ktorej je Československá obchodná banka, a.s., Michalská 18, 815 63 Bratislava, IČO: 36 854 140 (ďalej len „ČSOB“).

b) Záložné právo pre pohľadávku ČSOB na základe Zmluvy o zriadení záložného práva k nehnuteľnosti ZN č. 01/050/08 zo dňa 25. 7. 2008 v znení dodatku č. 1 zo dňa 5. 8. 2008. Na LV č. 1430, k. ú. Šalková je ako záložný veriteľ vedená spoločnosť ISTROBANKA, akciová spoločnosť, ktorá sa s účinnosťou od 01.07.2009 zlúčila so spoločnosťou Československá obchodná banka, a.s., so sídlom Michalská 18, 815 63 Bratislava, IČO: 36 854 140, na základe zmluvy o zlúčení a spoločnosť Československá obchodná banka, a.s. sa stala právnym nástupcom spoločnosti ISTROBANKA, a.s., a prešli na ňu všetky jej práva a záväzky zaniknutej ISTROBANKY, a.s.,

- zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci je povinný zabezpečiť stav, kedy záložný veriteľ vydá kupujúcemu po zaplatení celej kúpnej ceny na účet predávajúceho č. [ ] kvitanciu na zrušenie záložného práva do 30 dní od zaplatenia kúpnej ceny v zmysle tejto zmluvy, ktorou záložný veriteľ potvrdí, že predávajúci splatil pohľadávku zabezpečenú predmetným záložným právom, vzťahujúceho sa na pozemok prevádzaný touto zmluvou. Z uvedeného dôvodu pozemok prevádzaný touto zmluvou nebude zaťažený záložným právom vyššie uvedeného záložného veriteľa.

3. Predávajúci sa súčasne zaväzuje najneskôr pri podpise tejto zmluvy odovzdať kupujúcemu všetky doklady súvisiace s užívaním nadobudnutého výlučného vlastníctva k Pozemku.

o vklade vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností za účelom vkladu vlastníckeho práva na základe tejto zmluvy. Zároveň, pre prípad, že kupujúci nezabezpečí odstránenie nedostatkov v rámci konania o vklade vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností do 10 dní od doručenia rozhodnutia Správy katastra Banská Bystrica o prerušení vkladového konania na základe tejto zmluvy, kupujúci týmto splnomocňuje predávajúceho k podpísaniu prípadných dodatkov k tejto zmluve, ktorých jediným účelom bude odstránenie možných nedostatkov zmluvy, ktoré budú dôvodom prerušenia konania o vklade vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, a k odstraňovaniu všetkých nedostatkov v rámci vkladového konania za účelom vkladu vlastníckeho práva na základe tejto zmluvy.

#### **Článok V. Zmluvné pokuty**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania predávajúceho s vybudovaním regulačnej hrádze dohodnutej v článku IV. ods. 5 tejto zmluvy je predávajúci povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% denne z celkovej Kúpnej ceny, t.j. kúpnej ceny vrátane DPH dohodnutej v článku III. ods. 1 tejto zmluvy, a to za každý, aj začatý deň omeškania s vybudovaním regulačnej hrádze.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania predávajúceho so zabezpečením kvitancie vystavenej bankou kupujúcemu v lehote dohodnutej v článku IV. ods. 2 písm. b) tejto zmluvy je predávajúci povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% denne z celkovej Kúpnej ceny, t.j. kúpnej ceny vrátane DPH dohodnutej v článku III. ods. 1 tejto zmluvy, a to za každý, aj začatý deň omeškania so zabezpečením kvitancie. V prípade, ak bude predávajúci v omeškani so zabezpečením kvitancie o viac ako 10 dní, je kupujúci oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy. Odstúpením kupujúceho od tejto zmluvy nezaniká právo na zaplatenie zmluvnej pokuty.
3. Vznikom povinnosti predávajúceho zaplatiť zmluvnú pokutu ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok kupujúceho na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti predávajúceho a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená. Zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava.

#### **Článok VI. Nadobudnutie vlastníctva**

1. Vlastníctvo k Pozemku nadobudne kupujúci právoplatným rozhodnutím o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností príslušnej Správy katastra.
2. Až do rozhodnutia príslušnej Správy katastra o povolení vkladu vlastníckeho práva k Pozemku v prospech kupujúceho sú zmluvné strany svojimi prejavmi viazané.

## **Článok VII. Doručovanie**

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi zmluvnými stranami touto zmluvou sa doručujú:
  - a) poštou,
  - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
  - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi zmluvnými stranami touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každá zmluvná strana je povinná oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak zmluvná strana neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručенú a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručенú.
4. Ak zmluvná strana neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu zmluvnej strany zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu ods. 3 tohto článku tejto zmluvy.

## **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú počas doby trvania záväzkového vzťahu vzniknutého z tejto zmluvy oznamovať si navzájom všetky nové skutočnosti a zmeny dôležité pre tento ich zmluvný vzťah bez zbytočného odkladu.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že jej obsah zodpovedá ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
4. Záväzkové vzťahy založené touto zmluvou a záväzkové vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť v zmysle ust. § 261 ods. 6 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka Slovenskej republiky o kúpnej zmluve a ostatnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v nemeckom jazyku a v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku s platnosťou originálu a každá zmluvná strana obdrží jeden (1) nemecký a jeden (1) slovenský rovnopis a dva rovnopisy sú určené pre potreby katastrálneho konania na príslušnej správe katastra. V prípade rozporu medzi nemeckou a slovenskou

jazykovou verziou má prednosť slovenské znenie. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy zároveň potvrdzujú prevzatie im patriaceho rovnopisu.

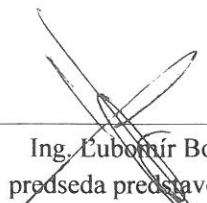
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Banskej Bystrici dňa 05.04.2012

V Banskej Bystrici dňa 05.04.2012

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

  
Ing. Ľubomír Bobák  
predseda predstavenstva  
MBB a.s.

(podpis úradne osvedčený)


**MBB a.s.** -2-

ČSA 26

974 01 Banská Bystrica

ČO: 36039225 IČ DPH: SK2020093504

reg. OS BB odd.: So. tel. č. 601/S

  
Karl-Hugo Schick  
konateľ

BURGMAIER Precision Slovakia, s.r.o.

**Príloha:**

- fotokópia projektu č. 2490/2009